

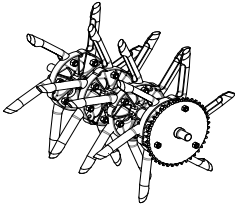
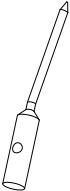



AERATOR Owner's Manual

AE401H, AE401V

Beginning Serial #: 100515001

Replacement Parts and Accessories

TINE REEL KIT	SOLID SPIKE TINE	TINE KIT
Replacement reel with tines for your aerator.	Complete set of spike tines for the AE's reel.	Individual coring tine for replacement of worn or broken tines.
		
P/N 360352	P/N 360394-S	P/N 360100

Original Instructions

IMPORTANT- READ CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



AE401 Owner's Manual

CONTENTS

SPECIFICATIONS AND SOUND/VIBRATION	3
INSTRUCTION LABELS	4
PACKING CHECKLIST & ASSEMBLY	5
OPERATION	6
MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	7-8
ILLUSTRATED PARTS & PARTS LIST	10-13
DECLARATION OF CONFORMITY	14-16

Go to <http://www.billygoat.com> for translations of the product manuals.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits



AE401 Owner's Manual

SPECIFICATIONS

	AE401H	AE401V
Engine: HP	4.0 (2.98 kW)	5.5HP (4.1 Kw)
Engine: Model	GX120K1HX2	GX120K1HX2
Engine: Type	HONDA OHV	B&S VANGUARD
Engine: Fuel Capacity	2.1 qt. (2.0 L)	3.0 qt. (2.84 L)
Engine: Oil Capacity	0.63 qt. (0.6 L)	0.66 qt. (0.62 L)
Total Unit Weight:	242# (109.8 Kg)	244# (109.8 Kg)
Max. operating slope	20°	20°
Sound test in accordance with 2000/14/EC	99 dB(a)	99 dB(a)
Sound at operators ear	79 dB(a)	79 dB(a)
Vibration at operator position	0.3g (2.97 m/s ²)	0.3g (2.97 m/s ²)

SOUND



L_{WA}

SOUND LEVEL 79 dB(a) at Operators Position

99

Sound tests were conducted in accordance with 2000/14/EC, and were performed on 9-19-2007 under the conditions listed below.

Sound power level listed is the highest value for any model covered in this manual. Please refer to serial plate on the unit for the sound power level for your model.

General Conditions:	Sunny
Temperature:	80°F (26.6°C)
Wind Speed:	8 mph (13 kmh)
Wind Direction:	Southwest
Humidity:	65%
Barometric Pressure:	30.16Hg (766 mm Hg)

VIBRATION DATA

VIBRATION LEVEL .3g (2.97 m/s²)

Vibration levels at the operator's handles were measured in the vertical, lateral and longitudinal directions using calibrated vibration test equipment. Tests were performed on 5-25-2006 under the conditions listed below.

General Conditions:	Sunny
Temperature:	72.32°F (22.4°C)
Wind Speed:	3.8 mph (6.12kph)
Wind Direction:	East
Humidity:	62.2%
Barometric Pressure:	29.9Hg (101.3kpa)



AE401 Owner's Manual

INSTRUCTION LABELS

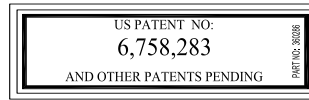
The labels shown below were installed on your BILLY GOAT® Aerator. If any labels are damaged or missing, replace them before operating this equipment. Part numbers from the Illustrated Parts List are provided for convenience in ordering replacement labels. The correct position for each label may be determined by referring to the part numbers shown.



LABEL WARNING GUARDS
P/N 900327



LABEL EXPLOSIVE FUEL
P/N 400268



LABEL PATENT
P/N 360286



LABEL WARNING UNIT WEIGHT
P/N 360188



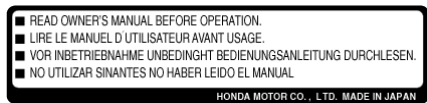
LABEL LIFT HERE
P/N 360187

LABEL INSTRUCTIONS AE
P/N 360025



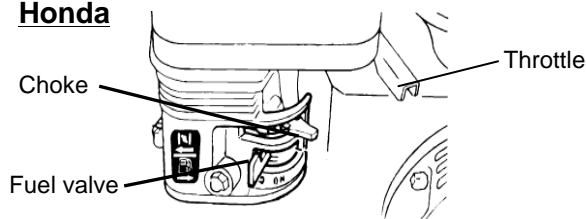
ENGINE LABELS

HONDA



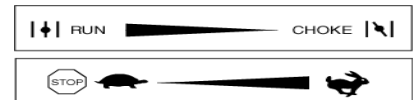
THROTTLE CONTROLS

Honda



Briggs

Set lever to choke when starting cold



Set lever to desired engine speed.
Move lever completely to the left to stop engine



AE401 Owner's Manual

PACKING CHECKLIST

Your Billy Goat is shipped from the factory in one carton, completely assembled.



READ all safety instructions before assembling unit.
TAKE CAUTION when removing the unit from the box.



PUT OIL IN ENGINE BEFORE STARTING

PARTS BAG & LITERATURE ASSY

Warranty card P/N- 400972, Owner's Manual P/N-360390, General Safety and Warnings Manual Renovation-100295, Declaration of Conformity P/N-360194.

**FILL WITH WATER
ONLY!**



Boxing Parts Checklist

Owner's Manual
AE 360390

Engine Manual Per Model

Honda 4.0 HP
 Vanguard 5.5 HP

ASSEMBLY

NOTE: Items in () can be referenced in the Parts Illustrations and Parts Lists on pages 10-13.

- 1. UNFOLD** the upper handle (item 48) and slide handle lock loops (item 118) into place to secure the upper handle to the lower handle (item 82 & 83).
- 2. ASSEMBLE** the water tank to the unit and secure with the two carriage bolts, two locknuts and washers (items 137, 105 and 111) that can be found in the parts bag.
- 3. FILL** the water tank (item 2) to desired weight with water **ONLY**.
- 4. CHECK** engine oil level and fill to proper level. Also check oil in gear reduction reservoir and fill if necessary. See engine owner's manual for type and amount of oil to use. Move the tine engagement lever to the down position, to level engine during checking.
- 5. CONNECT** spark plug wire. Set the engine stop switch to the **ON** position. You will use the stop switch on the handle during operation.



OPERATION

AERATING OPERATION

NOTE: NEVER PARK THIS UNIT ON A SLOPE OF ANY KIND. Always keep tines in the up position when parking the unit.

TINES RAISING/LOWERING: The tines are raised or lowered into the ground by operating the tine engagement lever on the upper handle. Tine penetration is very dependent on surface preparation. READ the entire operation section before aerating. (See Fig. 1)

SET SPEED: The ground speed of your aerator varies with the engine speed. Set the engine at approximately half throttle to start. Speed may be increased based on the turf conditions (i.e. large flat areas) and operator experience. Speed should be lowered when operating under adverse turf conditions (i.e. fenced areas, hills, or slopes).

ENGAGE TINES: With the aerator in the work area, release the clutch bail and push forward on the tine engagement lever, lowering the tines into the dirt.

AERATE: Engage the operators clutch bail by pushing it pulling it backwards from the handle, and start aerating.

MOVE: Be sure the tine engagement control is in the up position (tines out of the ground) and engage the wheel drive by squeezing the operators clutch bail against the handle. Transport the aerator to the work area.

NOTE: For maximum tine penetration apply downward pressure on the handle.

TURNING: At the end of an aerating run, release the clutch bail and lift up on the tine engagement control to lift the tines out of the ground. Using the handle lift the front of the unit to pivot it around and line up for the next pass.

TRANSPORT: Be sure to lift the tine engagement lever (tines out of the ground) before transporting away from the work area. (See Fig. 2)

FOLDING HANDLE

This unit is equipped with a folding upper handle for easier storage. TO FOLD THE HANDLE (See Fig. 3 and Fig. 4):

1. Slide handle lock loops (item 118) up on both sides.
2. Fold the upper handle (item 48).

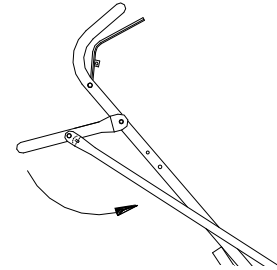
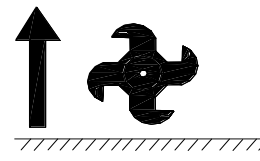
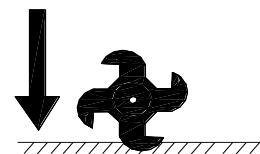


Fig. 1



Tines up transport



Tines down aerating

Fig. 2



Fig 3



Fig 4

*****TIPS*****

MOW

Mow the lawn to its normal cut height.

WATER

For the best performance and maximum tine penetration the lawn should be thoroughly watered the day before aeration.

INSPECT

Check the lawn before beginning work. Remove all rocks, wire, string, or other objects that can present a hazard during work prior to starting.

IDENTIFY

Mark all fixed objects to be avoided during work, such as sprinkler heads, water valves, buried cables, or clothes line anchors, etc.

SLOPES

Do not operate the aerator on steep slopes. Use extreme caution when operating on any sloped surface. For lesser sloped areas operate the unit, traversing up and down at a 45 degree angle to the slope rather than straight across. Extended operation on steep slopes can cause engine damage. **NOTE: DO NOT** release the operators clutch bail when operating on a slope. This will allow the unit to free wheel and allow the unit to roll down the slope. **NOTE:** Honda engines are equipped with a low oil sensor to prevent engine damage. When it senses a low oil condition (i.e. unit is operating or sitting on a steep slope) the engine shuts down. The maximum operating slope for the engine is 20°. The low oil condition must be corrected before the engine can be restarted. See the engine owner's manual for more information.



MAINTENANCE

PERIODIC MAINTENANCE

Periodic maintenance should be performed at the following intervals:

Maintenance Operation	Every Use (daily)	Every 25 hrs	Every 50 Hours
Inspect for loose, worn or damaged parts.		●	
Check engine oil.	●		
Inspect belt for wear.			●
Engine (See Engine Manual)			
Oil chains (see lubrication).		●	
Thoroughly clean all debris from unit and tine reel	●		
Check tine reel nut torque. Torque to min. 100 ft.lbs.			●
Check gear reduction oil level		●	
Grease bearings (see lubrication).			●

ENGINE MUST BE LEVEL WHEN CHECKING OR FILLING OIL

NOTE: Items in () can be referenced in the Parts Illustrations and Parts Lists on pages 10-13.

TINE REEL REMOVAL (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

NOTE: Tine reel removal is only necessary to replace an entire tine row or for other major unit maintenance. Individual tines can be replaced by following the INDIVIDUAL TINE REPLACEMENT instructions.

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Remove the top guard by removing the four nuts, two on each side that secures it to the frame.
3. Release the tension on the chain. See CHAIN TENSION ADJUSTMENT in this manual.
4. Remove the four bolts and nuts, two on each side, holding the tine reel bearings in place. BE CAREFUL the tine reel is heavy and sharp. Take precautions to not allow it to fall when the bearing bolts are removed.
5. Lift the reel up and to the side to remove it from the drive chain.
6. Replace the reel with a new one.
7. To reinstall the reel follow the above steps in reverse. Make sure all hardware is tightened securely
8. Replace the guard and reinstall the four nuts that secure it in place.

INDIVIDUAL TINES REPLACEMENT (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Remove the bolt and nut holding the tine to the plate.
3. Replace the tine with a new one along with a new bolt and nut.

NOTE: Tines are a normal wear item and should be inspected regularly for signs of wear or damage.

BELT AND CHAIN TENSION ADJUSTMENT

ADJUSTING BELT TENSION (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Remove the top guard (item 3) by removing the four nuts (item 87), two on each side, that secure it to the frame.
2. Locate the top of the belt idler assembly where the clutch cable (item 55) is secured in place. A properly tensioned belt should stretch the idler spring (located next to the idler pulley) between 1/4" - 3/8" when the clutch bail (item 54) is held in the drive position.
3. Using a 1/2" wrench loosen the two nuts that secure the cable (item 55) in place.

Continued next page.



AE401 Owner's Manual

4. TO INCREASE belt tension adjust these two nuts so that the cable (item 55) is secured in place with an additional 1/4" of the threaded adjuster at the top of the assembly.

TO DECREASE belt tension, adjust these two nuts so that the cable (item 55) is secured in place with 1/4" less of the threaded adjuster at the top of the assembly.

5. Replace the guard (item 3) and reinstall the four nuts (item 87) that secure it in place.
6. Run the unit to test your adjustment. Repeat as necessary to achieve proper adjustment. A properly adjusted belt will pull the unit up a 15 degree slope when clutched without any belt slip, and will declutch and stop the unit completely when the clutch is released.

NOTE: Never release the clutch on a slope. The unit is heavy and will free wheel downhill.

NOTE: A worn belt will not allow for proper adjustment and must be replaced.

ADJUSTING CHAIN TENSION (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Remove the top guard (item 3) by removing the four nuts (item 87), two on each side, that secure it to the frame.
2. Locate the bolt (item 31, 33) and nut (item 80) that hold each idler sprocket to the frame of the unit. One idler sprocket sets tension on the wheel drive chain and one sets tension on the tine drive chain.
3. Loosen the bolt and nut and slide the idler sprocket (item 29) in the desired direction.

INCREASED TENSION: Slide the sprocket to the rear.

DECREASED TENSION: Slide the idler sprocket to the front.

4. Tighten the bolt and nut to secure the sprocket in place.
5. Replace the guard and reinstall the four nuts that secure it in place.

NOTE: Over tensioning the chain will cause premature chain and sprocket wear. DO NOT OVER TENSION THE CHAIN. A properly tensioned chain will have slack of 1/4"-3/8" when moved by hand.

DRIVE BELT REPLACEMENT (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Remove the top guard by removing the four nuts, two on each side, that secure it to the frame.
3. Slide the belt off of the engine drive pulley, and off of the jackshaft drive pulley.
4. Continue sliding the belt along the jackshaft to the right jackshaft bearing away from the pulley and sprockets.
5. Using a 9/16" wrench, remove the two bolts and nuts that hold the jackshaft bearing in place.
6. Carefully lift the jackshaft up until the belt can be slid out underneath the bearing.
7. Slide the new belt in place over the jackshaft.
8. Replace and tighten the bolts and nuts holding the jackshaft bearing in place. Be sure that the jackshaft is aligned straight across between both bearings.
9. Slide the belt along the jackshaft and over both engine and jackshaft pulleys. Be sure the idler pulley is positioned on the flat side of the belt.
10. Check proper belt tension. See BELT TENSION ADJUSTMENT in this manual.

CHAIN REPLACEMENT (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

NOTE: This procedure will work to change the wheel drive chain or the tine drive chain.

1. Wait for engine to cool and disconnect spark plug.
2. Remove the top guard by removing the four nuts, two on each side, that secure it to the frame.
3. Roll the unit until the master link of the chain that you want to replace is exposed near the jackshaft sprocket.
4. Release the tension on the chain. See CHAIN TENSION ADJUSTMENT in this manual.
5. Using a screwdriver or similar device, remove the spring clip that secures the master link in the chain.
6. With the master link removed unwind the chain from the two sprockets that it connects.
7. Carefully string the replacement chain around the same two sprockets and reconnect it with the new master link provided with your replacement chain.
8. Reset the tension on the chain.
9. Replace the guard and reinstall the four nuts that secure it in place.



AE401 Owner's Manual

LUBRICATION

BEARINGS (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Remove the top guard by removing the four nuts, two on each side that secures it to the frame. *NOTE:* Guard must be removed to lubricate the jackshaft bearings only. All other bearings can be lubed without removing the guard.
2. Lubricate all 6 bearings using a pressurized grease gun with standard lithium based grease.
3. Wipe any excess grease off of all bearings and fittings after each lubrication.
4. Replace the guard and reinstall the four screws that secure it in place.

CHAINS (See pages 12 and 13 for Parts Illustration and Parts List)

1. Remove the top guard by removing the four nuts, two on each side that secures it to the frame.
2. Apply a light coat of No. 30 Oil or a penetrating chain lubricant to keep the chain clean and in good running order.
3. Replace the guard and reinstall the four screws that secure it in place.

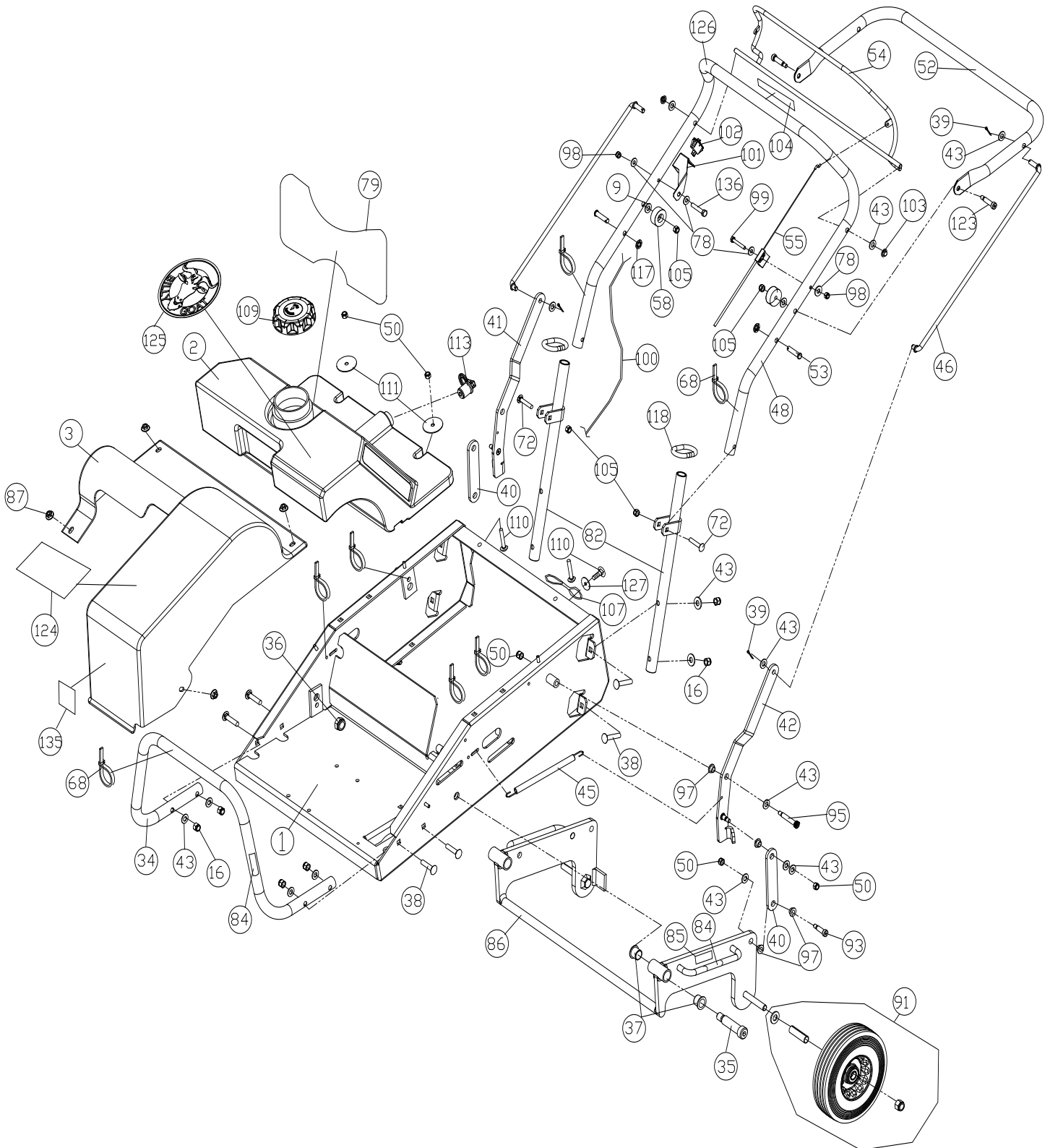
NOTE: If machine is cleaned with a pressure washer the chains and bearings should be lubricated after each cleaning.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Engine will not start	Stop switch off (Honda only). Throttle in off position. Engine not in full choke position. Out of gasoline. Bad or old gasoline. Spark plug wire disconnected. Dirty air cleaner. Engine oil level too low (Honda only).	Check stop switches, throttle, choke position and gasoline. Connect spark plug wire. Clean or replace air cleaner. Or contact a qualified service person. Check and fill engine oil.
Abnormal vibration	Damaged or missing tines. Loose handle bolts. Loose engine bolts.	Stop work immediately. Replace any damaged or missing tines. Tighten all loose bolts and nuts.
Engine is making loud noise or squealing	Gear reduction oil level is low	Check and add oil according to engine owner's manual
Engine stalls or labors when aerating	Working on too steep of a slope. Not enough oil in the engine.	Work at 45 degrees to the slope moving up and down instead of across. Check and add engine oil.
Engine is locked, will not pull over	Debris locked against reel, or drive pulleys. Engine problem.	Pull spark plug wire and remove debris. Contact an engine servicing dealer for engine problems.
Unit does not move when clutch is engaged	Belt drive out of adjustment. Worn drive belt. Loose or damaged chain or sprockets. Loose or damaged pulleys. Damaged or broken clutch cable.	See maintenance on pg. 7 of this manual. Contact a qualified servicing dealer.



AE401 HANDLE PARTS DRAWING





AE401 Owner's Manual

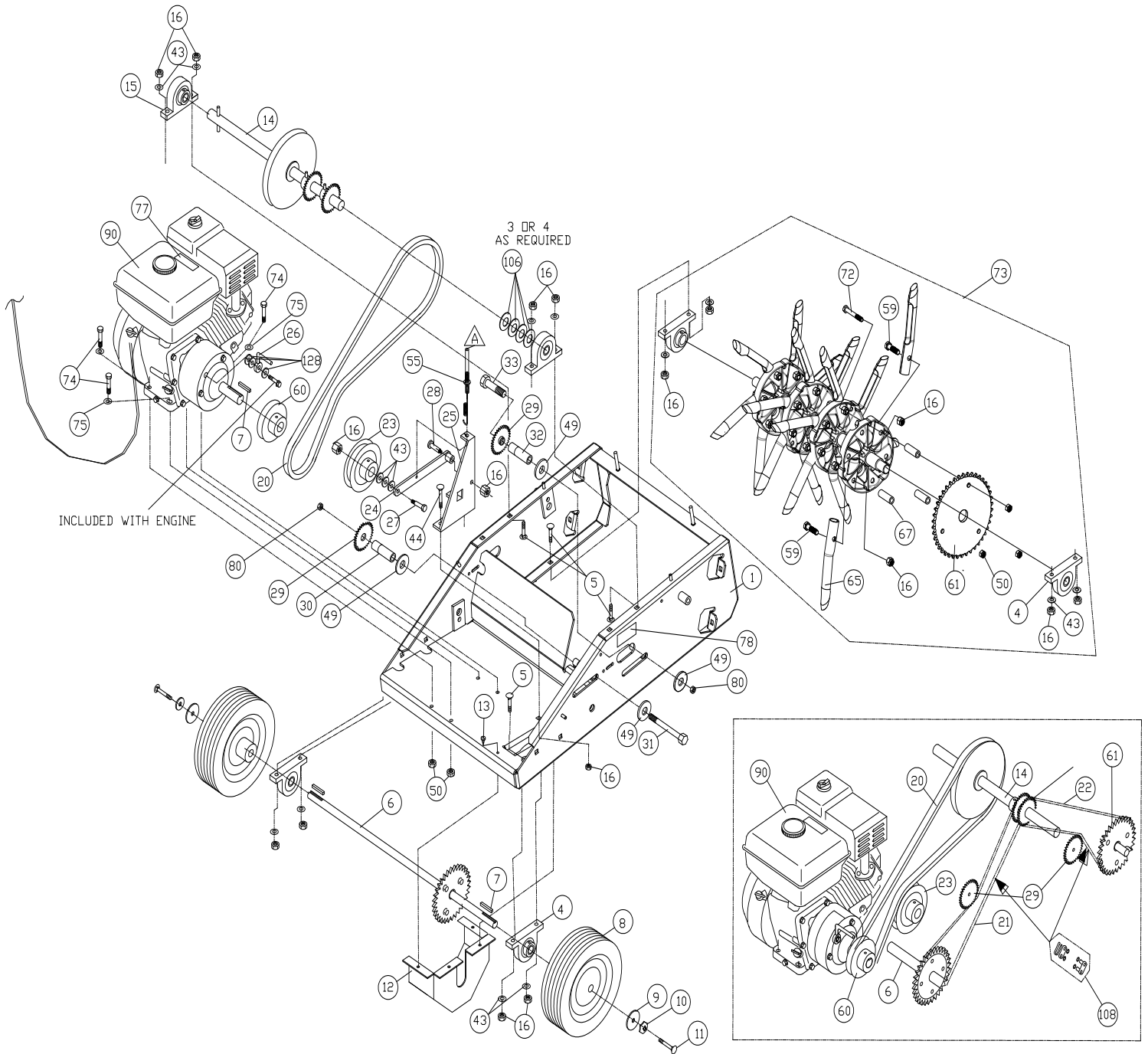
AE401 HANDLE PARTS LIST

ITEM NO.	DESCRIPTION	AE401H Part No.	QTY	AE401V Part No.	QTY
1	FRAME ASSEMBLY WA AE402	360324	1	360324	1
2	WATER TANK 5.5 GAL	360238	1	360238	1
3	GUARD DRIVE COVER	360280	1	360201	1
9	WASHER 5/16 FENDER	8172020	2	8172020	2
16	NUT LOCK 3/8-16	8160003	8	8160003	8
34	TUBE FRONT BUMPER	360329	1	360329	1
35	BOLT SHOULDER 3/4 x 2.5	360146	2	360146	2
36	NUT LOCK 5/8-11 THIN	8161046	2	8161046	2
37	BUSHING PIVOT	360183	4	360183	4
38	BOLT CARRIAGE 3/8-16 x 1.75"	8024061	8	8024061	8
39	COTTER PIN	8197031	4	8197031	4
40	BRACKET LIFT LINK	360246	2	360246	2
41	PLATE LINKAGE RH LONG WA AE	360328	1	360328	1
42	PLATE LINKAGE LH LONG WA AE	360327	1	360327	1
43	WASHER FLAT 3/8 SAE	8172009	22	8172009	22
45	SPRING EXTENSION	360154	2	360154	2
46	ROD LIFT	360330	2	360330	2
48	HANDLE UPPER AE	350375	1	350375	1
50	NUT LOCK 5/16-18	8160002	8	8160002	8
52	HANDLE LIFT	360296	1	360296	1
53	CLEVIS PIN 3/8" X 1.625	520119	2	520119	2
54	BAIL CLUTCH	350374	1	350374	1
55	CABLE CLUTCH ASSY	360313	1	360313	1
58	BUMPER RECESS	360298	2	360298	2
68	TY-WRAP	900407	8	900407	8
72	CARRIAGE BOLT 5/16-18X1.75	8024043	2	8024043	2
78	WASHER 1/4 SAE	8172007	4	8172007	4
79	LABEL TANK INSTRUCTIONS AE	360025	1	360025	1
82	HANDLE LOWER WA	360321	2	360321	2
84	LABEL LIFT HERE	360187	4	360187	4
85	LABEL WARNING WEIGHT	360188	2	360188	2
86	FRAME REAR WA	360267	1	360267	1
87	NUT FLANGE 1/4-20	900453	4	900453	4
91	TIRE & WHEEL 8" ASSY	360334	2	360334	2
93	BOLT SHOULDER 3/8 x 1"	360152	2	360152	2
95	BOLT SHOULDER 3/8 x 2"	360153	2	360153	2
97	BUSHING SHOULDER NYLON 3/8 ID	360175	8	360175	8
98	NUT LOCK 1/4x 20 THIN	8160001	2	8160001	2
99	SCREW CAP 1/4 - 20 x 1 1/2"	8041009	1	8041009	1
100	HARNES WIRE AE	360316	1	360316	1
101	BRACKET MOUNT SWITCH	430141	1	430141	1
102	SWITCH ON-OFF	500281	1	500281	1
103	NUT - PAL 3/8	360218	2	360218	2
104	CLUTCH LABEL	830503	1	830503	1
105	NUT LOCK 5/16 -18 THIN	8161041	4	8161041	4
107	PLASTIC LANYARD	360243	2	360243	2
109	CAP WATER TANK	360256	1	360256	1
110	SCREW SELF TAP 1/4-20 x 5/8"	890359	1	890359	1
111	WASHER - EXTENSION	810652	2	810652	2
113	PLUG DRAIN 1"	360293	1	360293	1
117	RETAINER 3/8"	360279	2	360279	2
118	LOOP FOLDING HANDLE	350138	2	350138	2
123	BOLT SHOULDER 3/8 x 1 1/4"	360284	2	360284	2
124	LABEL AE BADGING	360395	1	360395	1
125	LABEL LOGO CIRCLE 3.5"	100387	1	100387	1
126	GRIP	400570	2	400570	2
127	1/4 WASHER FLAT FENDER	8172019	1	8172019	1
135	LABEL MADE IN U.S.A.	520116	1	520116	1
136	SCREWCAP 1/4"-20 X 1 1/2" HCS ZP	8041008	1	8041008	1
137	BOLT CARRIAGE 5/16"-18 X 2" ZP	8024044	2	8024044	2



AE401 Owner's Manual

AE401 ENGINE PARTS DRAWING





AE401 Owner's Manual

AE401 ENGINE PARTS LIST

ITEM NO.	DESCRIPTION	AE401H	QTY	AE401V	QTY
		Part No.		Part No.	
1	FRAME ASSEMBLY WA AE402	360324	1	360324	1
4	BEARING 3/4" PILLOW BLOCK	350133	4	350133	4
5	CARRIAGE BOLT 3/8-16 x 1 1/2	8024060	12	8024060	12
6	FRONT AXLE ASSY	360332	1	360332	1
7	KEY SQUARE 3/16 x 3/16 x 1.25	9201080	3	9201080	3
8	WHEEL 10.5" SEMI PN. W3/4" KEYED HUB	360388	2	360388	2
9	FENDER WASHER 5/16"	8172020	2	8172020	2
10	WASHER LOCK 5/16 TWISTED TOOTH	430298	2	430298	2
11	SCREWCAP 5/16-18 x 1"	8041028	2	8041028	2
12	GUARD DIFFERENTIAL AE	360248	1	360248	1
13	SCREW SELF TAP 1/4 x 1/2"	890359	2	890359	2
14	JACKSHAFT AERATOR ASSY	360331	1	360331	1
15	BEARING 1" PILLOW BLOCK	810700	2	810700	2
16	NUT LOCK 3/8-16	8160003	28	8160003	28
20	BELT 4L x 43" POWER RATED	360120	1	360120	1
21	CHAIN #40 x 94 PITCH O-RING (WHEEL)	360115	1	360115	1
22	CHAIN #40 x 76 PITCH O-RING (TINE)	360114	1	360114	1
23	PULLEY IDLER 4.5"	500270	1	500270	1
24	ARM IDLER WA	510199	1	510199	1
25	BRACKET MOUNT IDLER	360121	1	360121	1
26	BELT FINGER FRONT AE	360219	1	360219	1
27	SCREWCAP 3/8"-16 X 2" HCS ZP	8041054	1	8041054	1
28	BOLT SHOULDER 1/2 x 1	500114	1	500114	1
29	SPROCKET IDLER 17T x 5/8" BORE	360116	2	360116	2
30	SPACER SPROCKET IDLER 2.5"	360123	1	360123	1
31	SCREW CAP 1/2 - 13 x 4	8041106	1	8041106	1
32	SPACER SPROCKET IDLER 1.175"	360124	1	360124	1
33	SCREW CAP 1/2 - 13 x 3"	8041102	1	8041102	1
43	WASHER FLAT 3/8 SAE	8172009	17	8172009	17
44	CARRIAGE BOLT 3/8"-16 X 1"	8024058	2	8024058	2
49	FLAT WASHER 1/2"	8171006	4	8171006	4
50	NUT LOCK 5/16-18	8160002	7	8160002	7
55	CABLE CLUTCH ASSY	360313	1	360313	1
59	SCREWCAP 3/8 - 16 X 1/2"	8041052	1	8041052	24
60	PULLEY ENGINE	610417	1	610417	1
61	SPROCKET 42 T 1" CENTER HOLE	360350	1	360350	1
65	TINE	360100	24	360100	24
67	SPACER SPROCKET A E REEL	360351	3	360351	3
72	SCREWCAP 5/16"-18 X 2 1/2" GR 5	8041034	3	8041034	3
73	TINER ASSY AE401	360352	1	360352	1
74	SCREW CAP 5/16 - 18 x 1.5"	8041030	4	8041030	4
75	WASHER FLAT CUT 5/16	8171003	4	8171003	4
77	LABEL WARNING FUEL EN/SP	-	-	100261	1
78	LABEL DANGER GUARD	900327	2	900327	2
80	NUT LOCK 1/2 - 13 THIN	8161044	2	8161044	2
90	ENGINE	360278	1	360355	1
106	WASHER 1.062" ID X 1.75 OD	8172021	3 OR 4	8172021	3 OR 4
108	CHAIN MASTER LINK	360205	2	360205	2
128	WASHER 1/4" FC	8171002	3	8171002	3



AE401 Owner's Manual



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης EK	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category Aerator	el	Κατηγορία αεριστής	pl	Kategoria aerator
bg	Категория аератор	hu	Kategória Áram	pt	Categoria aerador
cs	Kategorie perlátor	hr	Kategorija aerator	ro	Categorie aerator
da	Kategori belüfter	it	Categoria aeratore	ru	Категория аэратор
de	Kategorie Belüfter	lt	Kategorija aeratoriūs	sl	Kategorija aerator
es	Categoría aireador	lv	Kategorija aerators	sk	Kategória perlátor
et	Kategooria õhusti	nl	Categorie beluchter	sv	Kategori luftare
fi	Kategoria ilmastin	no	Kategori aerator	tr	Kategori havalandırıcı
fr	Catégorie aérateur				

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardidele:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfanno i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditve, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmelerini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



AE401 Owner's Manual

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ro Directive: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	sl Direktiva: 2006/42/EF
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sk Smernica: 2006/42/EG
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sv Direktiv: 2006/42/EC
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EU	tr Direktif: 2006/42/EÜ
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paří (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	M askine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor Nettoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Model	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrvajuures (1)	M asin puhas töötav	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitohotaso	M itattu äänitohotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	M ért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Cemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	M oc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektnivå	Uppmått ljudeffektnivå	Ljudtryksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
AE401	100 dB(A)	99 dB(A)	79 dB(A)	2.98 kW	2.97 m/s ²	110 kg
AE401V	100 dB(A)	99 dB(A)	79 dB(A)	4.1 kW	2.97 m/s ²	110 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)



AE401 Owner's Manual

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviare di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminių vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

Part No. 360194
Revision: F100515A

10/05/2015